

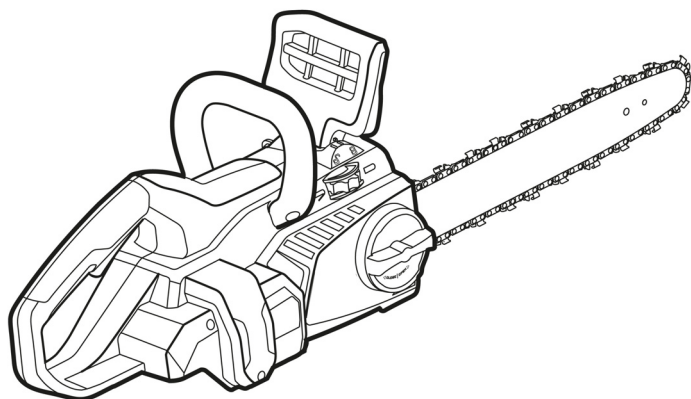
# KÄRCHER

makes a difference

**CS 330 Bp**

English

Русский



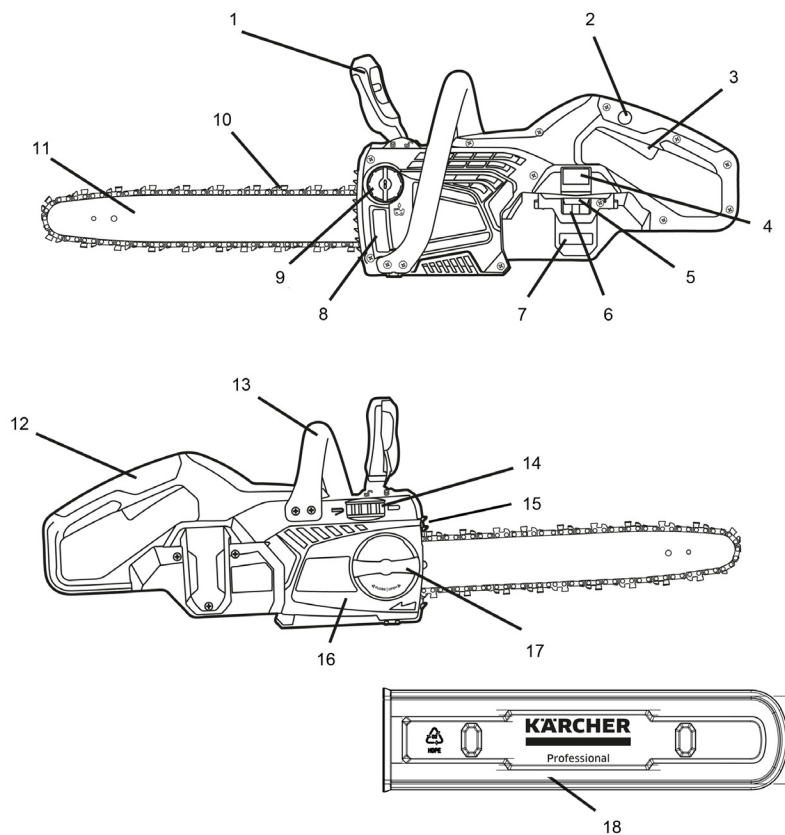
**Register and win!**  
[www.karcher.com/register-and-win](http://www.karcher.com/register-and-win)



**EAC**



59667960 01/18





Please read these original operating instructions and the enclosed safety instructions prior to the initial use of your device. Proceed accordingly. Retain them for future reference or for subsequent owners.

## Contents

|                                              |    |    |
|----------------------------------------------|----|----|
| Description of the Appliance . .             | EN | 1  |
| Hazard levels . . . . .                      | EN | 1  |
| Safety instructions. . . . .                 | EN | 2  |
| General notes on safety                      | EN | 2  |
| Proper handling . . . . .                    | EN | 2  |
| Reaction effects . . . . .                   | EN | 3  |
| Saw chain rupture . . . . .                  | EN | 4  |
| Safety Devices . . . . .                     | EN | 4  |
| Chain brake . . . . .                        | EN | 4  |
| Release button . . . . .                     | EN | 5  |
| Protective clothing. . . . .                 | EN | 5  |
| Protective gloves . . . . .                  | EN | 5  |
| Head protection . . . . .                    | EN | 5  |
| Personal protection . . . .                  | EN | 5  |
| Symbols on the machine. . . .                | EN | 5  |
| Environmental protection . . .               | EN | 6  |
| Saw chain oil . . . . .                      | EN | 6  |
| Proper use . . . . .                         | EN | 6  |
| Start up . . . . .                           | EN | 6  |
| Assembling guide bar and saw chain . . . . . | EN | 6  |
| Filling in the saw chain oil                 | EN | 7  |
| Checking the saw chain tension . . . . .     | EN | 7  |
| Insert the battery . . . . .                 | EN | 8  |
| Remove battery . . . . .                     | EN | 8  |
| Operation . . . . .                          | EN | 8  |
| Basic operation . . . . .                    | EN | 8  |
| Working techniques. . . .                    | EN | 9  |
| Shutting down . . . . .                      | EN | 11 |
| Battery/charger . . . . .                    | EN | 11 |
| Transport. . . . .                           | EN | 11 |
| Storage . . . . .                            | EN | 12 |
| Care and maintenance . . . .                 | EN | 12 |
| Maintenance Works. . . .                     | EN | 12 |
| Warranty . . . . .                           | EN | 15 |
| Accessories and Spare Parts .                | EN | 15 |
| Troubleshooting . . . . .                    | EN | 15 |
| EU Declaration of Conformity .               | EN | 16 |
| Technical specifications . . . .             | EN | 17 |

## Description of the Appliance

### Illustration on the inside of the front cover

- 1 Chain brake / hand guard
- 2 Release button
- 3 Power switch
- 4 Battery unlocking button
- 5 Battery retainer
- 6 Plug contacts
- 7 Battery ejection mechanism
- 8 Oil sight glass
- 9 Oil filler cap
- 10 Saw chain
- 11 Guide bar
- 12 Handle, rear
- 13 Handle, front
- 14 Adjusting wheel saw chain tension
- 15 Spiked bumper
- 16 Cover
- 17 Nut
- 18 Saw chain guard

## Hazard levels

### **△ DANGER**

*Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.*

### **△ WARNING**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.*

### **△ CAUTION**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.*

### **ATTENTION**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.*

## Safety instructions

***There is a high risk of injury when working with chain saws, as you are working with high chain speeds and very sharp sawteeth. Hence, special safety measures and rules of conduct must be observed when working with chain saws.***

In addition to these safety instructions, the country-related safety and training rules (e.g. of authorities, occupational insurance associations or social security benefits offices) must be observed.

The use of chain saws can be limited in time by local regulations (time of day or year). Observe the local regulations.

### General notes on safety

- The user is responsible for the safe use of the chain saw, especially with respect to personal health and other persons.
- Operate chain saws only in a rested and healthy condition. The chain saw must not be operated under the influence of medication or drugs that limit the capacity of reaction.
- The user must be in the physical condition to react to possibly occurring reaction effects (kick-back, drawing or recoil) and to soften them by physical strength.  
Take breaks in order to prevent fatigue.
- The device must not be operated by minors.
- Keep children and other individuals out of the working area during use.
- Persons with limited sensory and cognitive abilities must not use the chain saw.
- Increased risk of accident in bad weather conditions. Only use chain saw if safe working conditions are guaranteed.

### **⚠ DANGER**

*Long hours of using the appliance can cause circulation problems in the hands on account of vibrations.*

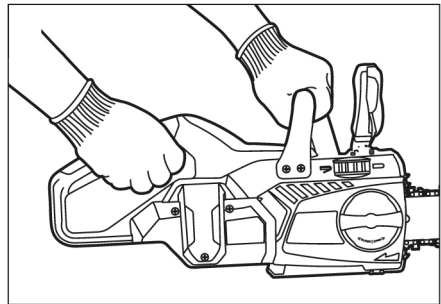
It is not possible to specify a generally valid operation time, since this depends on several factors:

- Proneness to blood circulation deficiencies (cold, numb fingers).
- Low ambient temperature. Wear warm gloves to protect hands.
- A firm grip impedes blood circulation.
- Continuous operation is worse than an operation interrupted by pauses.

In case of regular, long-term operation of the device and in case of repeated occurrence of the symptoms (e.g. cold, numb fingers) please consult a physician.

### Proper handling

#### During work

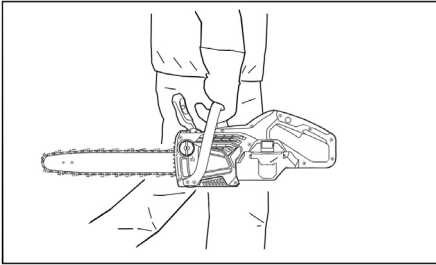


- Always hold the chain saw with both hands, grasp firmly.
- Left hand on the front, right hand on the rear handle.

#### Work breaks / maintenance / care

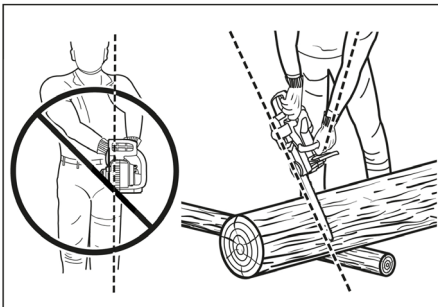
- Only put the chain saw aside when the saw chain is blocked.
- Always remove the battery pack during work breaks and for maintenance / care tasks.

## Carrying the chain saw



- Only carry the chain saw when the saw chain is blocked.
- Carry the chain saw only on the handle.
- Carry the chain saw with the guide bar pointing towards the back.
- Over longer distances, attach the saw chain guard.

## Working position



### **⚠ DANGER**

*Mortal danger on account of cuts, caused by uncontrolled movements of the chain saw or the workpiece.*

- Do not hold the chain saw in the body axis.
- Hold the chain saw at the side of the body so that no body parts project into the movement range of the chain saw.
- Keep as much distance to the workpiece as possible.

**Observe further rules of conduct in the Chapter "Working techniques".**

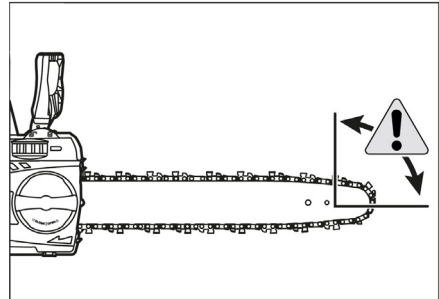
## Reaction effects

### **⚠ DANGER**

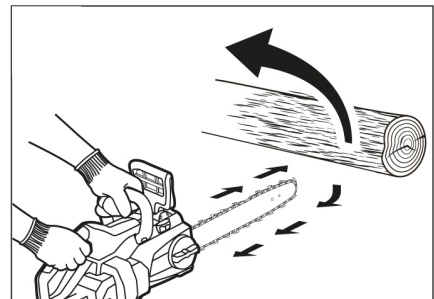
*Mortal danger on account of cuts, caused by suddenly arising reaction effects.*

### **Kick-back**

A kick-back occurs if:



- The saw chain accidentally hits an obstacle in the upper area of the guide bar tip.
- The saw chain is jammed at the guide bar tip.



### **⚠ DANGER**

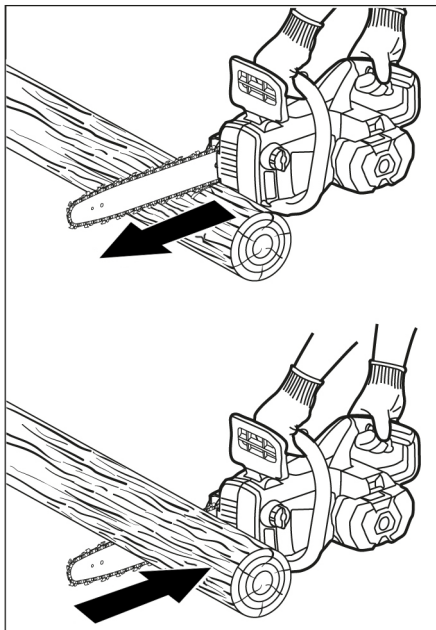
*Mortal danger on account of the chain saw kicking back.*

- Plan the cut and recognise dangers prior to sawing.
- Always hold the chain saw firmly and with both hands.
- Always saw with full speed, wait until the chain has reached its full speed.
- Do not saw with the guide bar tip.
- Do not lean too far forward when sawing.
- Never cut several branches at the same time during debranching.

- Do not hold the chain saw above shoulder height.
- Always work with sharp and properly tensioned saw chain.

### Drawing in / recoil

Basically this effect occurs oppositional to the chain running direction on the work-piece.



With drawing in, the chain saw is jerkily pulled to the workpiece.

Drawing in occurs if:

- The saw chain is jammed during sawing with the lower edge of the guide bar or if it hits an obstacle in the workpiece.

With a recoil the chain saw is jerkily pushed towards the user.

A recoil occurs if:

- The saw chain is jammed during sawing with the upper edge of the guide bar or if it hits an obstacle in the workpiece.

### **⚠ DANGER**

*Mortal danger on account of uncontrolled movement of the chain saw.*

- Plan the cut and recognise dangers prior to sawing.

- Always hold the chain saw firmly and with both hands.
- Do not twist or cant the guide bar during sawing.

### Saw chain rupture

#### **⚠ DANGER**

*Mortal danger on account of ruptured saw chain.*

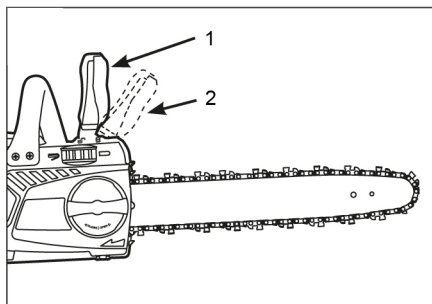
- Do not use damaged saw chains.
- Do not saw into the ground.
- Do not use dull saw chains.
- Ensure that the saw chain is always sufficiently lubricated.

### Safety Devices

Safety devices serve for the protection of the user and must not be put out of operation or bypassed with respect to their function.

#### Chain brake

The chain brake automatically locks the saw chain in case of a kick-back in order to reduce the risk of injury.



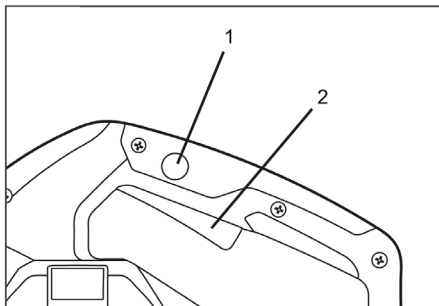
1 Chain brake released

2 Saw chain locked

➔ For manually releasing the chain brake, push the hand guard towards the front.

## Release button

The unlocking button locks the power switch and thus prevents uncontrolled starting of the chain saw.



- 1 Release button
- 2 Power switch

## Protective clothing

### **⚠ DANGER**

*Mortal danger on account of cuts! Wear suitable protective clothing during work. Please observe the local accident prevention regulations!*

### Protective gloves



Wear suitable protective gloves with chain saw protected features during work.

### Head protection



Wear a suitable hard hat during work.



Wear hearing protection during work.



Wear safety goggles or hard hat screen for protection against chips flying around.

Hard hats with integrated hearing protection and screen are available in specialist shops.

## Personal protection



Wear suitable protective clothing with chain saw protected inlays during work.

Wear sturdy shoes with chain saw protected features and protective toe-cap.

## Symbols on the machine



Read the operating instructions and observe the safety instructions in particular.



### **⚠ DANGER**

*Mortal danger on account of kick-back of the chain saw!*



### **⚠ DANGER**

*Mortal danger on account of kick-back of the chain saw. Do not saw with the guide bar tip.*



### **⚠ DANGER**

*Mortal danger on account of uncontrolled movements of the chain saw! Always hold the chain saw with both hands.*



## Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

### Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

**[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)**

### Saw chain oil

Only use environmentally friendly, bio-degradable saw chain oil made of renewable resources such as rapeseed. Do not use mineral oils such as motor or hydraulic oil. Local and national regulations must be observed.

## Proper use

### **⚠ DANGER**

*Mortal danger on account of cuts in case of unintended use!*

- This appliance is suitable for commercial use.
- The chain saw is only suitable for sawing wood.
- Modifications and changes that are not authorised by the manufacturer are prohibited for safety reasons.
- The chainsaw may only be used with approved battery packs. The use of a battery rucksack is forbidden for safety reasons.
- The chain saw is suitable for outdoor use.
- The chain saw must only be operated with saw chains and guide bars that were approved by the manufacturer. An overview can be found at the end of these instructions.

## Start up

### **⚠ DANGER**

*Mortal danger on account of cut! Remove the battery from the device for all preparatory work.*

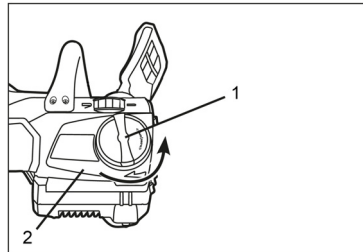
### Assembling guide bar and saw chain

The guide bar and saw chain must be assembled before initial startup.

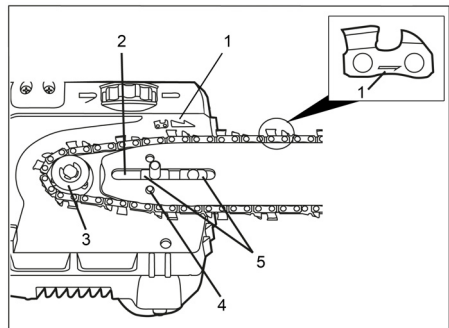
### **⚠ CAUTION**

*Risk of injury from saw chain. Wear protective gloves to avoid cutting injuries when working with the saw chain.*

Adjustment and operation of the guide bar / saw chain are described in the chapter "Care and maintenance".  
Test the saw chain tension after assembly.

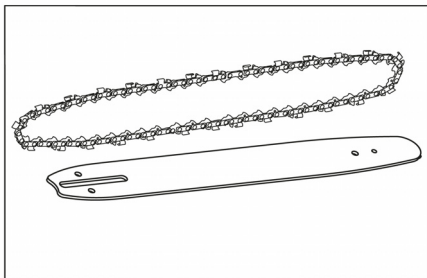


- 1 Nut
  - 2 Cover
- ➔ Loosen the nuts.  
➔ Remove cover.

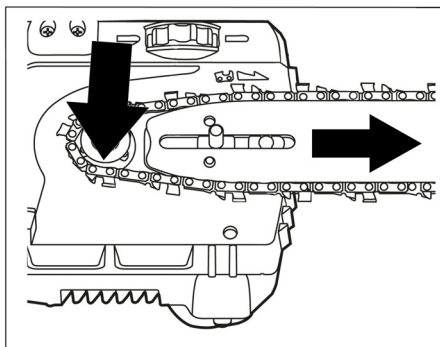


- 1 Rotation direction arrow
- 2 Elongated hole
- 3 Chain wheel
- 4 Driver pin
- 5 Guide rail





- Place saw chain on the guide bar.
- Observe the rotation direction arrow upon applying the saw chain.



- Place guide bar on the driver pin.
- Place saw chain on the chain wheel.
- Reattach the cover.
- Adjust the saw chain tension on the adjusting wheel.

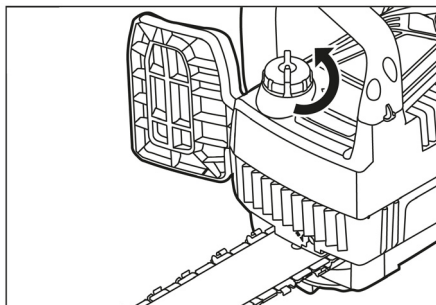
### Filling in the saw chain oil

#### ATTENTION

*Risk of damage of the saw chain and guide bar! It is obligatory to use saw chain oil for the operation of the chain saw.*

**Upon delivery, no saw chain lubricant is filled in!**

- Clear the area around the filling hole from sawdust and dirt.



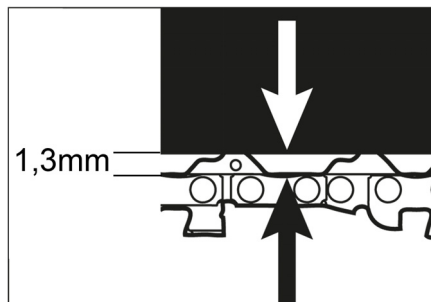
- Remove oil cap.
- Do not remove the oil filter inlay.
- Slowly fill in the saw chain lubricant.
- Regularly check the oil level at the sight glass during filling.
- Clean possibly spilled oil with a cloth.
- Close oil cap.

### Checking the saw chain tension

The saw chain stretches with increasing operational time.

#### ⚠ **DANGER**

*Mortal danger on account of ruptured saw chain. Always check the saw chain tension prior to starting work.*

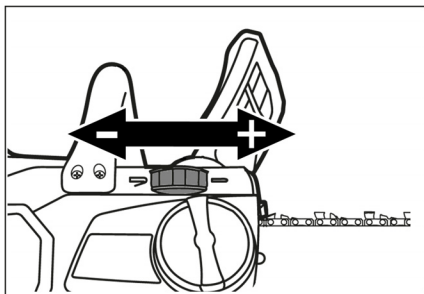


The saw chain must slightly sag when at a standstill.

- Correct distance to the guide bar: 1.3 mm

If necessary, correct the saw chain tension:

- Adjust the saw chain tension on the adjusting wheel.



- ➔ Check the saw chain tension during the adjustment.
- ➔ Always adjust the saw chain tension correctly.

#### **ATTENTION**

*Risk of damage of the saw chain and guide bar due to increased wear! Do not tension the saw chain too much.*

#### **NOTICE**

*If the saw chain can no longer be readjusted via the adjusting wheel, the guide bar must be readjusted or the saw chain must be replaced (see Chapter "Care and maintenance").*

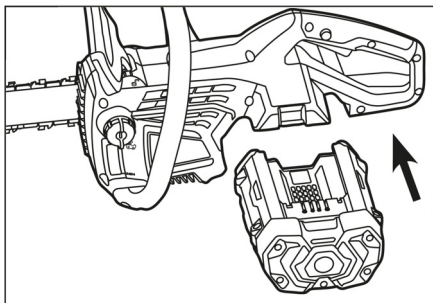
### **Insert the battery**

#### **NOTICE**

*Only use completely charged batteries.*

#### **ATTENTION**

*Risk of damage of the chain saw and the battery. Check the battery retainer and contacts for soiling prior to installation and clean if necessary.*

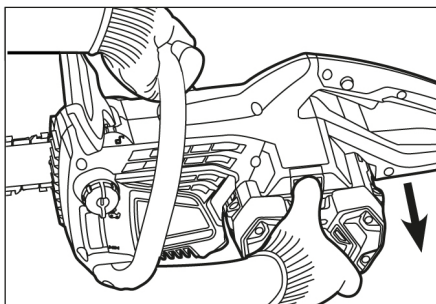


- ➔ Push the battery into the retainer until it audibly snaps into place.

### **Remove battery**

#### **⚠ WARNING**

*Risk of injury! Always remove the battery pack during work breaks and for maintenance / care tasks.*

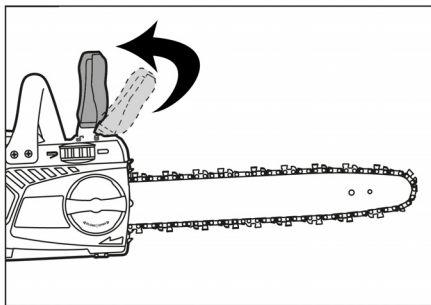


- ➔ Press the release button.
- ➔ Remove the battery from the device.

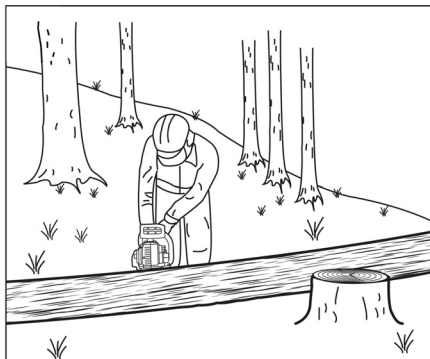
### **Operation**

**First-time users are advised to have an experienced person brief them and to practice the handling and techniques on safe workpieces.**

### **Basic operation**



- ➔ Release chain brake.
- ➔ Press the release button.
- ➔ Push the power switch
- ➔ Wait until the saw chain has reached full speed.



- ➔ Bring the chain saw close to the work-piece while observing all safety instructions.
- ➔ Make the cut.
- ➔ Check the saw chain oil level at regular intervals during work.

## Working techniques

### Felling cut

Due to the design, a battery operated chain saw is suitable for tree felling works only to a limited extent. If the stem dimension is larger than the cutting length of the power saw, felling is not recommended.

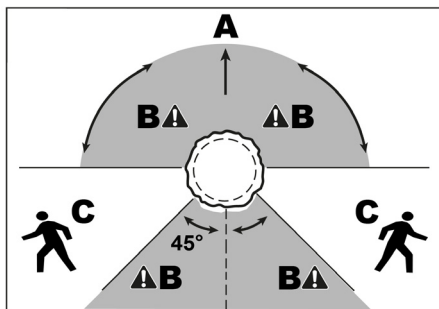
#### **⚠ DANGER**

*Mortal danger on account of falling tree!*

*Tree felling work must only be performed by trained persons. Observe with felling cut:*

- No persons must stay in the felling area.
- No felling work in case of strong wind. The tree can fall in an uncontrolled manner.
- Determine the fall direction based on the growth of tree, terrain character (inclination) and atmospheric conditions.
- Always drop the tree into a growth gap. Never onto other trees.

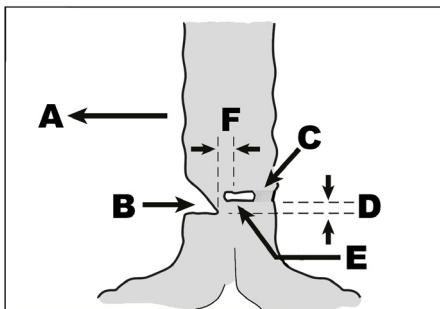
### Plan the fall direction and route of withdrawal



- A Fall direction
- B Hazard zone
- C Safe route of withdrawal, 45 degree against the fall direction.

### Felling a tree

- ➔ Clear the route of withdrawal from obstacles.
- ➔ Clear the cutting area on the stem from branches or obstacles.



- A Fall direction
- B Kerf
- C Holding band
- D Hinge underneath the felling cut
- E Insertion / felling cut
- F Hinge

#### **⚠ DANGER**

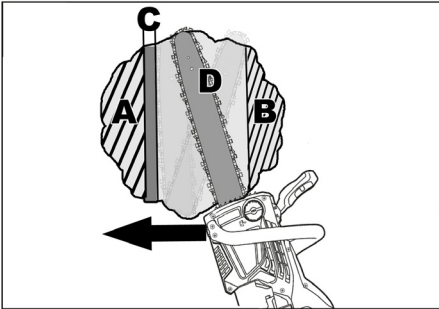
*Mortal danger on account of falling tree!*

*The kerf determines the fall direction:*

- Saw the kerf perpendicular to the fall direction.
- Make the kerf close to the ground.
- Do not cut more than 1/4 of the stem for the kerf.
- Make the horizontal cut (bottom cut) first, then the diagonal cut (upper cut).

- ➔ Apply kerf.
- ➔ Determine holding band - at least 1/8 of the stem diameter.

**Give a warning sign (call or signal) prior to the felling cut!**



- A Kerf
- B Holding band
- C Hinge
- D Insertion / felling cut

**⚠ DANGER**

*Mortal danger on account of cut! Always apply the saw chain guide bar with the bottom side of the guide bar tip upon the insertion. Never insert with the upper side - risk of kick-back!*

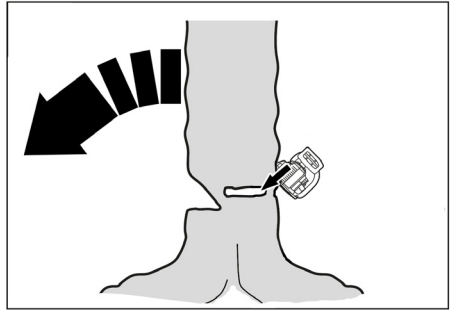
- ➔ Apply felling cut, for this purpose, insert at least 3 cm above the bottom cut of the kerf.
- ➔ Extend the insertion up to the hinge.
- ➔ Take the felling cut to the holding band.
- ➔ **Do not cut the holding band!**

**⚠ DANGER**

*Mortal danger on account of falling tree! Leave an adequate holding band.*

- ➔ Step in the safe route of withdrawal at the side of the stem.

**Give a warning sign (call or signal) prior to cutting the retaining strap!**

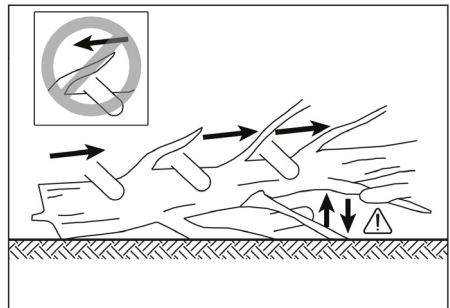


- ➔ Cut the retaining strap diagonally from top to bottom.
- ➔ Trigger the chain brake and quickly move away from the falling tree via the safe route of withdrawal.

### Debranching

**⚠ DANGER**

*Mortal danger on account of kick-back! During debranching, ensure that the guide bar / saw chain is not jammed.*



- ➔ Debranch in the direction of growth - not against it.
- ➔ Debranch from top to bottom.
- ➔ Free the work area from cut off branches at regular intervals.

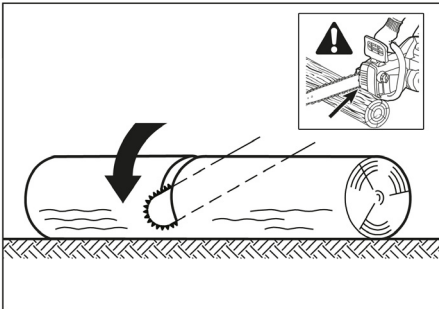
**⚠ WARNING**

*Risk of injury! The stem can move during debranching due to the changing weight distribution. Choose the work area in a way that there is no imperilment.*

## Cutting the stem into length

### ⚠ **DANGER**

*Mortal danger on account of kick-back!  
During cutting to length, ensure that the  
guide bar / saw chain is not jammed.*



- ➔ Apply the chain saw at the spiked bumper.
- ➔ Evenly saw through the stem.

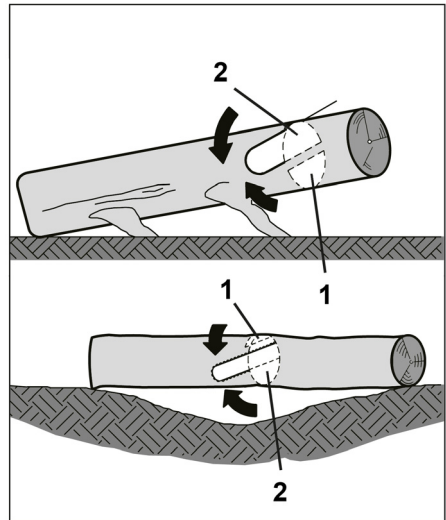
### **ATTENTION**

*Risk of damage to the saw chain! Do not  
saw into the soil.*

## Cutting a stem under tension

### ⚠ **DANGER**

*Mortal danger on account of kick-back,  
drawing or recoil of the chain saw! When  
cutting into length, plan the cut and work  
with relief cuts. Always observe the order  
"pressure side first then tension side".*



- 1 Relief cut
  - 2 Separating cut
- ➔ Saw the relief cut on the pressure side.
  - ➔ Saw the separating cut on the tension side.

## Shutting down

- ➔ Remove the battery from the device.
- ➔ Free the chain saw from chips and soil-ing.
- ➔ Attach saw chain guard.

## Battery/charger

Read and comply with the operating in-  
structions 5.966-814.0 and 5.966-815.0 for  
handling the battery and the charger.

## Transport

### ⚠ **CAUTION**

*Risk of personal injury or damage! Mind the  
weight of the appliance during transport.*

### ⚠ **CAUTION**

*Risk of personal injury or damage! For  
transport of the chain saw, the battery must  
be removed and the saw chain guard must  
be attached.*

## Storage

### ⚠ CAUTION

*Risk of personal injury or damage! Consider the weight of the appliance when storing it.*

### ⚠ CAUTION

*Risk of personal injury or damage! For storage of the chain saw, the battery must be removed and the saw chain guard must be attached.*

This appliance must only be stored in interior rooms.

## Care and maintenance

You can sign with your dealer a contract for regular safety inspection or even sign a maintenance contract. Please take advice on this matter.

Only approved original spare parts and original accessories may be used in order not to impair the safety of the device.

### ⚠ WARNING

*Risk of injury! Remove the battery from the device prior to working on the chain saw.*

### ⚠ CAUTION

*Risk of injury! Wear protective gloves and safety goggles when working on the chain saw.*

- Allow chain saw to cool down.
- Check if the oil filler cap is closed.
- Free the chain saw from coarse dirt and chips prior to opening it.

## Maintenance Works

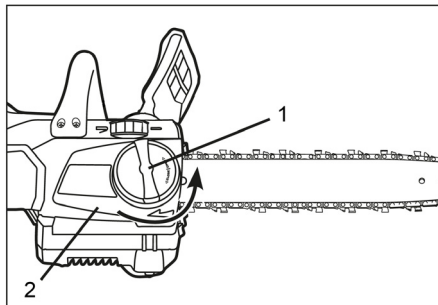
### Cleaning the appliance

### ⚠ WARNING

*Risk of damage! Use a moist cloth for cleaning the device, never use a hose or high-pressure water jet. Do not immerse the device into water. Do not use solvent-containing detergents.*

- ➔ Free the saw chain, guide bar and motor casing from chips and dirt using a brush.
- ➔ Take up oil residues by means of a cloth.
- ➔ Clean the ventilation slits of the chain saw by means of a brush.

## Uninstalling the guide bar and saw chain

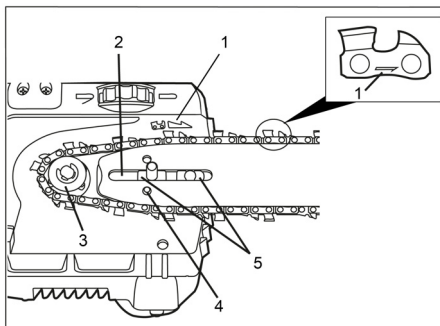


1 Nut

2 Cover

➔ Loosen the nuts.

➔ Remove cover.



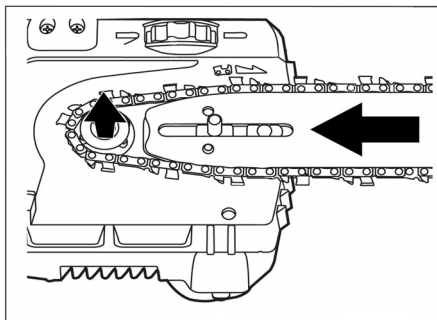
1 Rotation direction arrow

2 Elongated hole

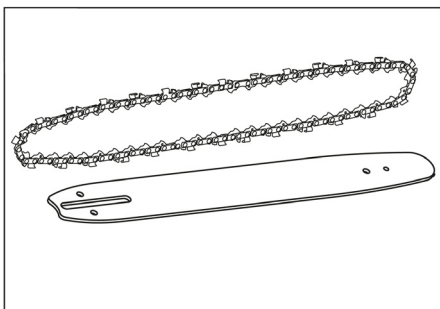
3 Chain wheel

4 Driver pin

5 Guide rail



- ➔ Remove the guide bar and saw chain from the guide rails and the drive pin towards the top.
- ➔ Remove the saw chain from the chain wheel.

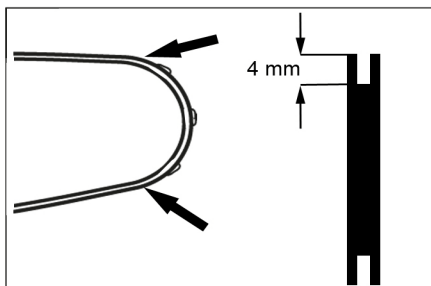


- ➔ Remove the saw chain from the guide bar.

#### **NOTICE**

*The saw chain / guide bar must be uninstalled only for replacement. Sharpening is possible in the installed condition.*

#### **Check guide bar for wear.**



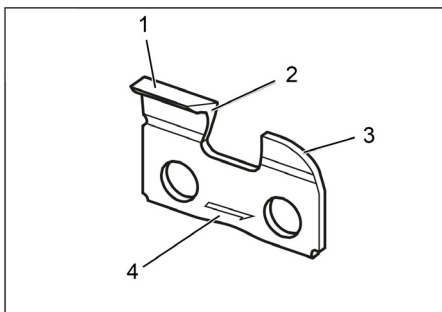
- ➔ Measure the groove depth of the guide bar.
- ➔ With less than 4 mm, replace the guide bar.

#### **Sharpening the saw chain**

Dull or damaged saw chains lead to poor cutting power and increase the wear of drive and guide bar.

Resharpener the saw chain at regular intervals.

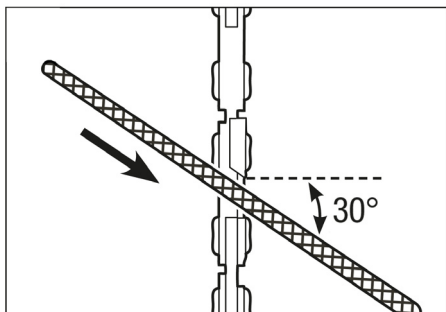
If sharpening is no longer possible, replace the saw chain.



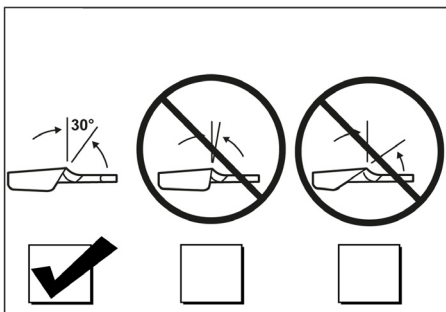
- 1 Top plate
- 2 Cutting edge
- 3 Depth limiter
- 4 Rotation direction

#### **NOTICE**

*Use a special saw chain file (4.5 mm) for sharpening. Traditional round files are not suitable.*

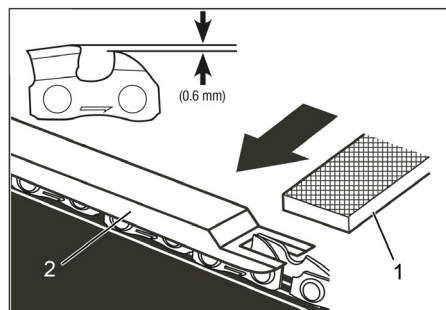


- ➔ Position the file at the level of the top plate.
- ➔ Pull the file along the cutting edge. Angle: 30 degree.



#### NOTICE

Only work at a 30 degree angle. At an angle of more than 30 degree, the chain becomes too sharp and wears faster. At an angle of less than 30 degree the chain remains dull.



1 Flat file

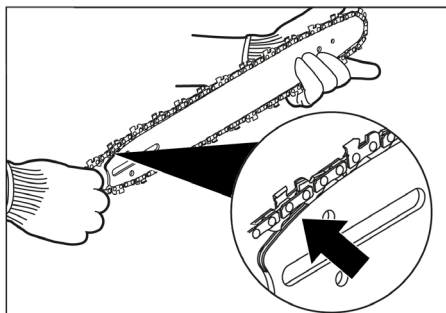
2 Filing gauge

- ➔ Place the filing gauge onto the sawtooth.
- ➔ Refile the depth limiter with a flat file.

#### NOTICE

Filing gauges and saw chain files are available in specialist shops.

#### Installing the guide bar and saw chain

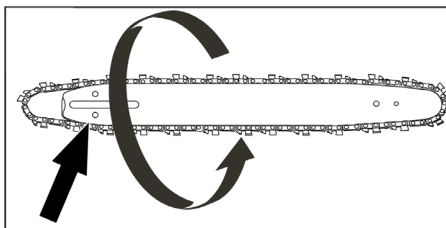


- ➔ Place the saw chain onto the guide bar.

#### NOTICE

Upon placement, ensure that the running surface of the sawteeth is correctly placed in the guide bar.

- ➔ Observe the rotation direction arrow upon applying the saw chain.



#### NOTICE

If the saw chain was applied opposite to the rotation direction, turn the guide bar around. A drilled hole for the drive pin is present at the top and bottom.

- ➔ Place the saw chain onto the chain wheel.
- ➔ Place the guide bar onto the guide rails and the drive pin.
- ➔ Replace cover.
- ➔ Tighten nut firmly.



## Warranty

The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of the appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication.

## Accessories and Spare Parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Troubleshooting

| Failure                                                               | Cause                                                | Remedy                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Motor does not run                                                    | Battery inserted incorrectly                         | Insert the battery into the intake until it locks.                 |
|                                                                       | Battery empty                                        | Charge battery                                                     |
|                                                                       | Battery overheated                                   | Let the battery cool off.                                          |
|                                                                       | Battery defective                                    | Replace battery.                                                   |
|                                                                       | Motor overheated                                     | Allow motor to cool down                                           |
|                                                                       | Chain brake locked                                   | Release chain brake                                                |
|                                                                       | Saw chain jammed in the work-piece                   | Free the chain saw from the work-piece.                            |
| Motor is running, chain is at a standstill                            | Chain jumped off the chain wheel                     | Place the chain onto the chain wheel and tension it properly.      |
| Chain brake does not work                                             | Chain brake mechanism soiled                         | Clean mechanism and lock / release the chain brake several times.  |
|                                                                       | Chain brake defective                                | Contact customer service.                                          |
| Saw chain and guide bar become hot during sawing. Formation of smoke. | Saw chain tension too high                           | Correct the saw chain tension.                                     |
|                                                                       | No saw chain lubrication<br>Saw chain oil tank empty | Check the saw chain lubrication, refill saw chain oil if necessary |
|                                                                       | Guide bar soiled with chips                          | Clean the guide bar from soiling.                                  |

**If malfunction can not be fixed, the device must be checked by customer service.**

## EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product:** Chain saw  
**Type:** CS 330 Bp

### Relevant EU Directives

2000/14/EC  
2006/42/EC (+2009/127/EC)  
2011/65/EU  
2014/30/EU

### Applied harmonized standards

EN 50581  
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008  
EN 60745-1  
EN 60745-2-13  
EN 62233: 2008

### Name of the appointed agency: for 2006/42/EC, Appendix IX

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2  
90431 Nürnberg  
ID No. 0197  
BM 50326005 0001

### Applied conformity evaluation method for 2000/14/EG Appendix V

### Sound power level dB(A)

Measured: 97  
Guaranteed: 100

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.

  
H. Jenner  
Chief Executive Officer

  
S. Reiser  
Head of Approval

Authorised Documentation Representative  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Phone: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017-10-01

## Technical specifications

|                                                   |         |                |
|---------------------------------------------------|---------|----------------|
| Operating voltage                                 | V       | 50             |
| Guide bar length                                  | mm      | 350            |
| Saw chain type                                    | OREGON  | 90PX052X       |
| Saw chain speed                                   | m/s     | 12             |
| Guide bar type                                    | OREGON  | 144MLEA041     |
| <b>Values determined as per EN 60745-2-13</b>     |         |                |
| Noise emission                                    |         |                |
| Sound pressure level $L_{pA}$                     | dB(A)   | 86             |
| Uncertainty $K_{pA}$                              | dB(A)   | 2.5            |
| Sound power level $L_{WA}$ + Uncertainty $K_{WA}$ | dB(A)   | 99.5           |
| Hand-arm vibration value                          |         |                |
| Front handle                                      | $m/s^2$ | 4.2            |
| Rear handle                                       | $m/s^2$ | 5.4            |
| Uncertainty K                                     | $m/s^2$ | 1.5            |
| <b>Fuel</b>                                       |         |                |
| Filling quantity saw chain oil                    | ml      | 150            |
| <b>Dimensions and weights</b>                     |         |                |
| Length x width x height                           | mm      | 780x240x247    |
| Weight (without battery)                          | kg      | 3.76           |
| Typical operating weight Bp 200/400/800 Adv       | kg      | 5.02/6.02/6.63 |



Перед первым применением устройства прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации и прилагаемые указания по технике безопасности. Действуйте в соответствии с ними. Сохраните их для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

## Оглавление

|                                                  |    |    |
|--------------------------------------------------|----|----|
| Описание прибора . . . . .                       | RU | 1  |
| Степень опасности . . . . .                      | RU | 1  |
| Указания по технике безопасности . . . . .       | RU | 2  |
| Общие сведения по технике безопасности . . . . . | RU | 2  |
| Правильное обращение . . . . .                   | RU | 3  |
| Реакции . . . . .                                | RU | 4  |
| Разрыв пильной цепи . . . . .                    | RU | 5  |
| Защитные устройства . . . . .                    | RU | 5  |
| Тормоз пильной цепи . . . . .                    | RU | 5  |
| Кнопка деблокировки . . . . .                    | RU | 5  |
| Защитная одежда . . . . .                        | RU | 5  |
| Защитные рукавицы . . . . .                      | RU | 5  |
| Защита головы . . . . .                          | RU | 5  |
| Защита тела . . . . .                            | RU | 6  |
| Символы на аппарате . . . . .                    | RU | 6  |
| Защита окружающей среды . . . . .                | RU | 6  |
| Масло для смазки пильной цепи . . . . .          | RU | 6  |
| Использование по назначению . . . . .            | RU | 7  |
| Начало работы . . . . .                          | RU | 7  |
| Установка пильной шины и цепи . . . . .          | RU | 7  |
| Долив масла для смазки пильной цепи . . . . .    | RU | 8  |
| Проверка натяжения пильной цепи . . . . .        | RU | 8  |
| Установить аккумулятор . . . . .                 | RU | 9  |
| Снятие аккумулятора . . . . .                    | RU | 9  |
| Управление . . . . .                             | RU | 9  |
| Основные операции . . . . .                      | RU | 9  |
| Техника выполнения работы . . . . .              | RU | 10 |
| Вывод из эксплуатации . . . . .                  | RU | 12 |
| Аккумулятор/Зарядное устройство . . . . .        | RU | 12 |
| Транспортировка . . . . .                        | RU | 13 |

|                                               |    |    |
|-----------------------------------------------|----|----|
| Хранение . . . . .                            | RU | 13 |
| Уход и техническое обслуживание . . . . .     | RU | 13 |
| Работы по техническому обслуживанию . . . . . | RU | 13 |
| Гарантия . . . . .                            | RU | 16 |
| Принадлежности и запасные детали . . . . .    | RU | 16 |
| Помощь в случае неполадок . . . . .           | RU | 16 |
| Декларация соответствия ЕС . . . . .          | RU | 17 |
| Технические данные . . . . .                  | RU | 18 |

## Описание прибора

### Рисунок см. на обороте

- 1 Тормоз пильной цепи и рукооградитель
- 2 Кнопка деблокировки
- 3 Выключатель прибора
- 4 Кнопка разблокировки аккумулятора
- 5 Установка аккумулятора
- 6 Штекерные контакты
- 7 Механизм извлечения аккумулятора
- 8 Масломерное стекло
- 9 Крышка маслоналивного отверстия
- 10 Пильная цепь
- 11 Пильная шина
- 12 Ручка, задняя
- 13 Ручка, передняя
- 14 Диск для регулировки натяжения пильной цепи
- 15 зубчатый упор
- 16 Крышка
- 17 Гайка
- 18 Кожух пильной цепи

## Степень опасности

### △ ОПАСНОСТЬ

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

### △ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

### △ ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

## **ВНИМАНИЕ**

*Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.*

### **Указания по технике безопасности**

***При эксплуатации цепных пил существует очень высокий риск травм из-за высокой скорости работы и острых зубьев цепи. Поэтому при работе с цепными пилами следует строго соблюдать специальные меры предосторожности и правила поведения.***

Помимо этих указаний по безопасности следует также соблюдать правила техники безопасности и положения по подготовке к работе разработанные, например, органами власти, профессиональными ассоциациями или социальными кассами.

Использование цепных пил может быть ограничено по времени (дни или время года) в соответствии с местными нормами. Следует соблюдать местные предписания.

### **Общие сведения по технике безопасности**

- Пользователь несет ответственность за безопасное использование цепной пилы, в частности, в отношении собственного здоровья и здоровья других лиц.
- Работать с цепной пилой разрешается только хорошо отдохнувшему и здоровому человеку. Не работать с цепной пилой под влиянием наркотиков или лекарственных препаратов, которые снижают быстроту реакции.
- Пользователь должен быть физически готовым отреагировать и нивелировать своей физической силой возможную отдачу пилы (отдачу, протягивание или отскок)  
Соблюдать перерывы в работе, чтобы не допустить изнеможения.

- Запрещается эксплуатация устройства несовершеннолетними.
- Дети и другие лица не должны находиться на участке, на котором проводятся работы цепной пилой.
- Цепная пила не должна использоваться людьми с ограниченными сенсорными и умственными возможностями.
- Повышенная опасность несчастного случая в плохих погодных условиях. Использовать цепную пилу только при обеспечении условий для безопасной работы.

### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*Продолжительное использование устройства может привести к нарушениям кровоснабжения в руках, вызванным вибрацией.*

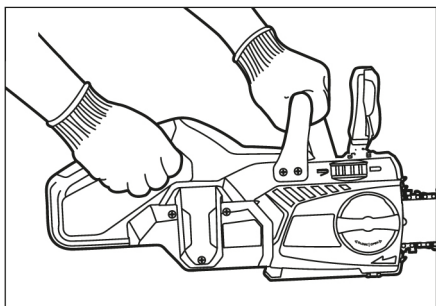
Невозможно указать конкретное время использования аппарата, так как это зависит от нескольких факторов:

- Личная предрасположенность к плохому кровообращению (часто зябнущие пальцы, формикация пальцев).
- Низкая внешняя температура. Для защиты рук носите теплые перчатки.
- Прочная хватка препятствует кровообращению.
- Непрерывная работа хуже, чем работа с паузами.

При регулярном использовании прибора и повторном появлении соответствующих признаков (например, формикации пальцев, зябнущие пальцы) мы рекомендуем пройти врачебное обследование.

## Правильное обращение

### Во время работы

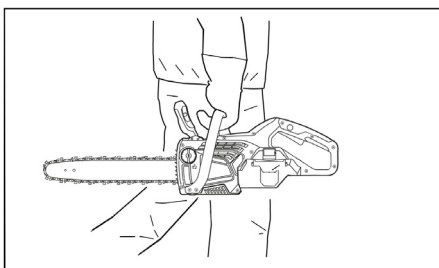


- Всегда прочно держать цепную пилу двумя руками.
- левой рукой держать переднюю ручку, правой рукой — заднюю.

### Перерывы в работе / техническое обслуживание / уход

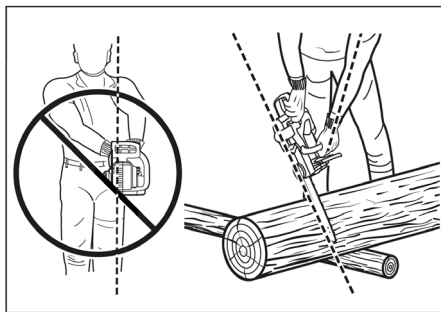
- Откладывать цепную пилу только с заблокированной пильной цепью.
- Всегда снимать аккумулятор во время перерывов в работе и проведения работ по техническому обслуживанию и уходу.

### Перенос цепной пилы



- Переносить цепную пилу только с заблокированной пильной цепью.
- Переносить цепную пилу только за ручку.
- При переносе направлять цепную пилу и пильную шину назад.
- При продолжительных переносах надевать кожаную пильную цепь.

## Рабочее положение



### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность получения порезов в результате неуправляемого движения цепной пилой или распиливаемого материала.*

- Не направлять цепную пилу на корпус пользователя.
- Работать цепной пилой сбоку от корпуса, так, чтобы ни одна часть тела не была в диапазоне хода пилы.
- Отступить как можно дальше от распиливаемого материала.

**Соблюдать дополнительные правила поведения, изложенные в разделе «Техника выполнения работы».**

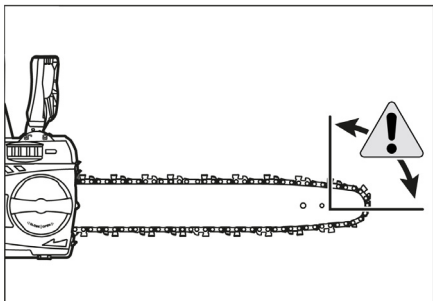
## Реакции

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

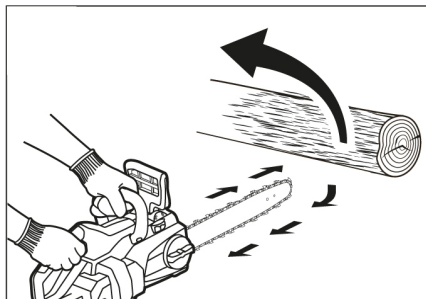
Опасность получения порезов в результате внезапно возникающих реакций.

### Отдача (Kick-Back)

Отдача происходит, когда:



- пильная цепь в верхней части наконечника пильной шины случайно сталкивается с препятствием.
- пильная цепь на наконечнике пильной шины защемляется.



### ⚠ ОПАСНОСТЬ

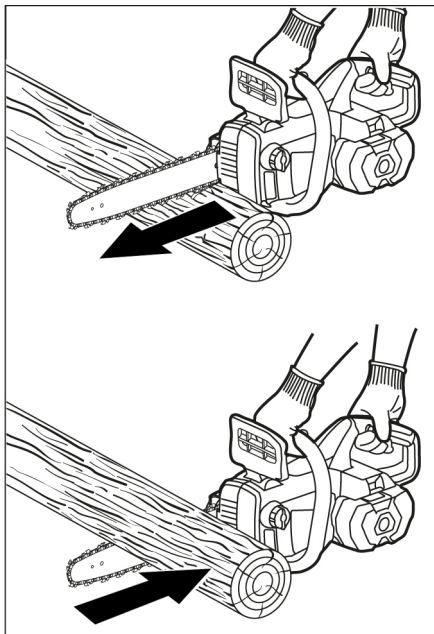
Опасность для жизни от обратной отдачи цепной пилы.

- Перед началом распиливания продумать распил и определить возможные опасные участки.
- Всегда крепко держать цепную пилу двумя руками.
- Всегда пилить на полной мощности. Дождаться пока пильная цепь наберет полное число оборотов.
- Не пилить наконечником пильной шины.

- Не наклоняться вперед при распиливании.
- При обрезке сучьев не спиливать другие ветки.
- Не направлять цепную пилу на уровень линии плеч.
- Работать только с заточенной и правильно натянутой цепью.

### Протягивание/отскок

Обычно эта реакция происходит в противоположном направлении относительно направления перемещения пилы по распиливаемому материалу.



При протягивании цепная пила резко затягивается в распиливаемый материал.

Протягивание происходит, если:

- при распиливании нижним краем шины пильная цепь защемляется или сталкивается с препятствием в распиливаемом материале.

При отскоке цепная пила резко ударяет в направлении пользователя.

Отскок происходит, если:

- при распиливании верхним краем шины пильная цепь защемляется или сталкивается с препятствием в распиливаемом материале.

### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*Опасность для жизни в результате неуправляемого движения цепной пилой.*

- Перед началом распиливания продумать распил и определить возможные опасные участки.
- Всегда крепко держать цепную пилу двумя руками.
- При распиливании не крутить и не наклонять пильную шину.

### **Разрыв пильной цепи**

### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*Опасность для жизни из-за разрыва пильной цепи.*

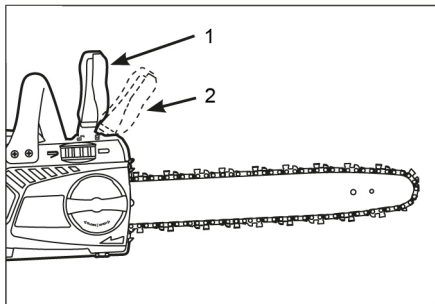
- Не использовать поврежденную пильную цепь.
- Не пилить грунт.
- Не использовать тупую пильную цепь.
- Убедиться, что цепь всегда достаточно смазана.

## **Защитные устройства**

Защитные приспособления служат для защиты пользователя и не должны выводиться из строя или работать в обход своих функций.

### **Тормоз пильной цепи**

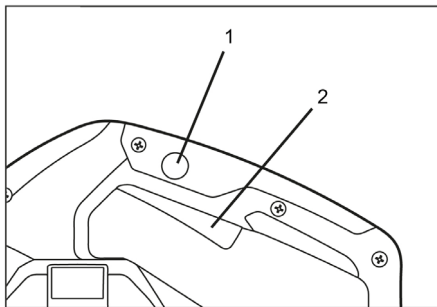
В случае отдачи тормоз автоматически блокирует пильную цепь, чтобы уменьшить риск травмы.



- 1 Тормоз пильной цепи отпущен
  - 2 Пильная цепь заблокирована
- ➔ Для ручной активации тормоза цепи подать рукоградитель вперед.

### **Кнопка деблокировки**

Кнопка деблокировки блокирует выключатель устройства, предотвращая таким образом неконтролируемую работу цепной пилы.



- 1 Кнопка деблокировки
- 2 Выключатель прибора

## **Защитная одежда**

### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*Опасность получения порезов. Во время работы необходимо носить защитную одежду.*

Соблюдать местные предписания по технике безопасности.

### **Защитные рукавицы**



Во время работы необходимо носить специальные защитные перчатки с защитой от пропила.

### **Защита головы**



Во время работы необходимо носить защитный шлем.



Во время работы необходимо использовать средства для защиты органов слуха.





Для защиты от летящих обломков необходимо использовать очки или шлем со щитком.

В специализированных магазинах предлагаются защитные шлемы со встроенными средствами защиты органов слуха и щитками для защиты глаз.

## Защита тела



Во время работы необходимо носить специальную одежду для вальщиков леса с защитой от пропила. Носить прочные ботинки с защитой от пропила и защитной накладкой на мыске.

## Символы на аппарате



Следует ознакомиться с инструкцией по эксплуатации и особое внимание обратить на указания по технике безопасности.



### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*Опасность для жизни от отдачи цепной пилы.*



### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*Опасность для жизни от отдачи цепной пилы. Не пилить наконечником пильной шины.*



### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*Опасность для жизни в результате неуправляемых движений цепной пилы. Всегда держать цепную пилу двумя руками.*



## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

### **Инструкции по применению компонентов (REACH)**

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

**[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)**

### **Масло для смазки пильной цепи**

Использовать только экологически чистые, биоразлагаемые масла из возобновляемого сырья, например, рапсовые масла. Не использовать минеральные (моторные и гидравлические) масла. Следует соблюдать местные и национальные предписания.

## Использование по назначению

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

*Опасность получения пореза в результате неправильного использования!*

- Данный прибор пригоден для коммерческого применения.
- Цепная пила подходит только для распиловки древесины.
- Переоборудование и внесение не одобренных изготовителем изменений запрещено по соображениям безопасности.
- Цепную пилу разрешено эксплуатировать только с допущенным аккумуляторным блоком. Использование рюкзака для аккумулятора запрещено в целях безопасности.
- Цепная пила предназначена только для работ под открытым небом.
- Цепная пила должна эксплуатироваться только с пильными цепями и шинами, одобренными для использования производителем. Обзор комплектующих см. в конце данного руководства.

## Начало работы

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

*Опасность получения пореза. На время проведения любых подготовительных работ извлекать аккумулятор из устройства.*

### Установка пильной шины и цепи

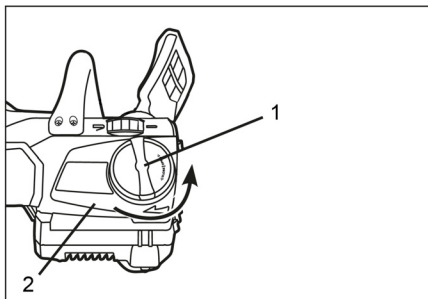
Перед вводом в эксплуатацию необходимо установить пильную шину и цепь.

### ⚠ **ОСТОРОЖНО**

*Опасность травмирования цепью! Во избежание порезов при проведении любых работ с цепью использовать защитные перчатки.*

Настройка и порядок обращения с пильной шиной/цепью подробно описаны в главе «Уход и техническое обслуживание».

После установки проверить натяжение цепи.

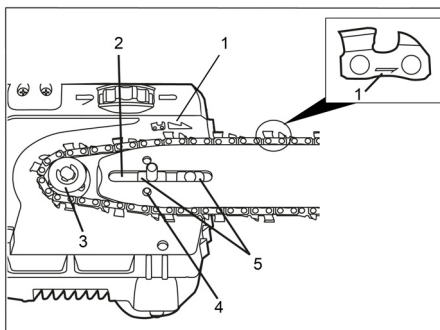


1 Гайка

2 Кожух

➔ Ослабить гайку.

➔ Снять крышку.



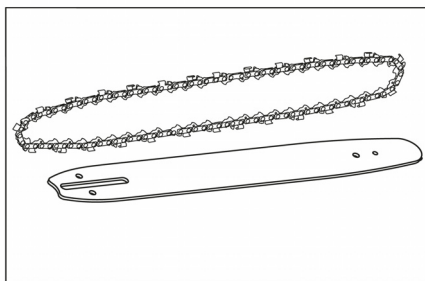
1 Стрелка, указывающая направление вращения

2 Продольное отверстие

3 Цепная звездочка

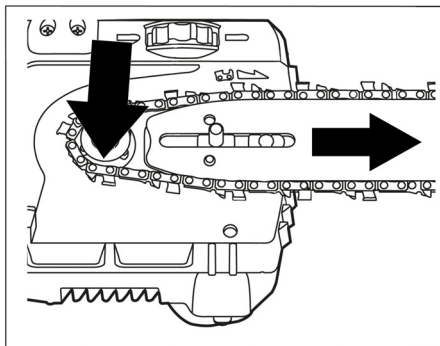
4 Ведущий палец захватного устройства

5 Направляющий рельс



➔ Уложить цепь на пильную шину.

➔ При укладке пильной цепи следить за стрелкой, указывающей направление вращения.



- Положить пильную цепь на палец захватного устройства.
- Уложить цепь на цепную звездочку.
- Снова установить кожух.
- отрегулировать натяжение пильной цепи на диске для регулировки.

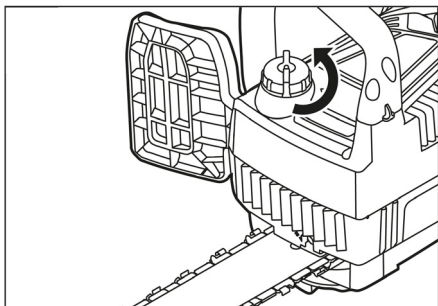
### Долив масла для смазки пильной цепи

#### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения пильной цепи и шины. Запрещается эксплуатировать цепную пилу без масла.

**Цепная пила поставляется без масла.**

- Очистить участок вокруг заливного отверстия от опилок и грязи.



- Отвинтить крышку маслоналивной горловины.
- Не снимать патрон масляного фильтра.
- Медленно налить масло для смазки пильной цепи.
- В процессе налива периодически проверять уровень масла через смотровое стекло.

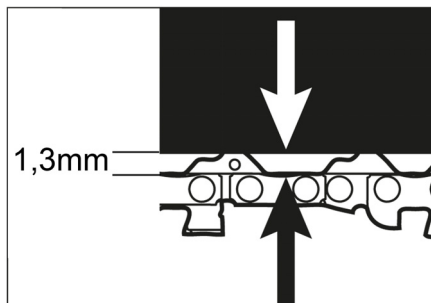
- Вытереть разлитое масло с помощью салфетки.
- Закрыть крышку маслоналивной горловины.

### Проверка натяжения пильной цепи

По мере эксплуатации пильная цепь растягивается.

#### △ ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни из-за разрыва пильной цепи. Перед началом работы всегда проверять натяжение пильной цепи.

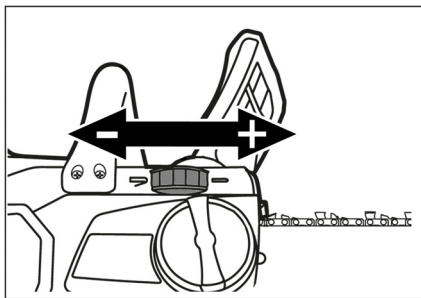


Во время простоя цепь должна немного провисать.

- Правильное расстояние до пильной шины: 1,3 мм

При необходимости исправить натяжение пильной цепи:

- отрегулировать натяжение пильной цепи на диске для регулировки.



- Натяжение пильной цепи проверяется во время регулировки.
- Всегда выставить правильное натяжение пильной цепи.

## ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения пильной цепи и шины из-за повышенного износа. Не натягивать цепь слишком сильно.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Если пильная цепь больше не регулируется с помощью диска для регулировки, необходимо подтянуть пильную шину или заменить цепь (см. раздел «Техническое обслуживание и уход»).

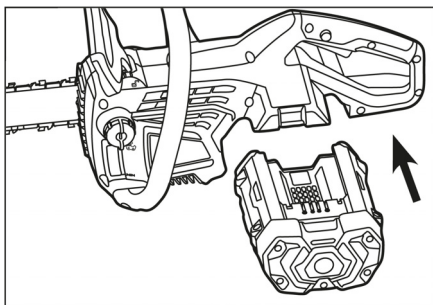
### Установить аккумулятор

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Применять только полностью заряженные аккумуляторы.

## ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения цепной пилы и аккумулятора. Перед установкой проверить приемное устройство и контакты аккумулятора на наличие загрязнений, при необходимости очистить.

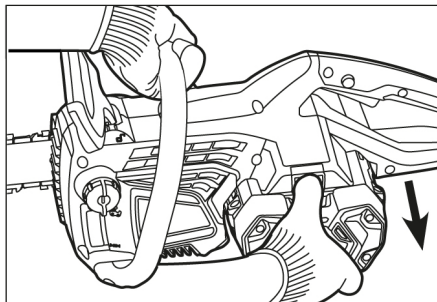


- ➔ Установить аккумулятор в приемное устройство и задвинуть до щелчка.

### Снятие аккумулятора

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы! Всегда снимать аккумулятор во время перерывов в работе и проведения работ по техническому обслуживанию и уходу.

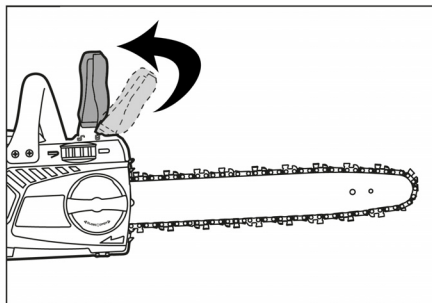


- ➔ Нажать на клавишу разблокировки.
- ➔ Вынуть аккумулятор из устройства.

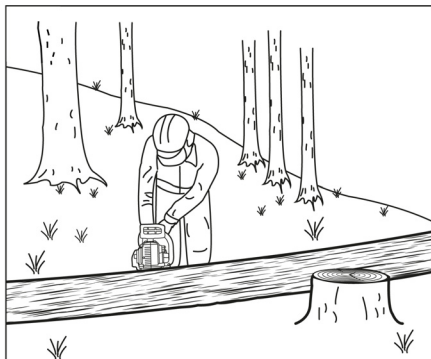
## Управление

Перед началом работы новичкам рекомендуется пройти инструктаж у опытного специалиста и испытать на практике приемы и методы распиливания неопасных материалов.

### Основные операции



- ➔ Отпустить тормоз пильной цепи.
- ➔ Нажать клавишу разблокировки.
- ➔ Нажать выключатель устройства.
- ➔ Дождаться когда цепь наберет полную скорость.



- ➔ Подвести цепную пилу к распиливаемому материалу с соблюдением всех инструкций по технике безопасности.
- ➔ Выполнить разрез.
- ➔ Во время работы регулярно проверять уровень масла для смазывания цепной пилы.

## Техника выполнения работы

### Валочный пропил

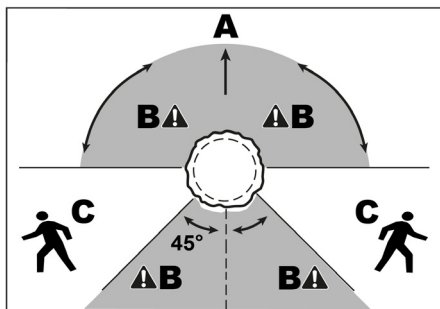
Конструкционно аккумуляторная цепная пила подходит только для валки леса. Если диаметр ствола больше, чем средняя длина цепи пилы, валка дерева не рекомендуется.

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность для жизни от падения дерева! Работы по валке деревьев должны выполняться только подготовленным персоналом. При выполнении валочного пропила соблюдать требования:*

- Посторонним запрещено находиться на участке валки деревьев.
- Не проводить валку деревьев при сильном ветре. Возможно неуправляемое падение дерева.
- Направление падения определяется лесным покровом, местностью (склон) и погодными условиями.
- Всегда направлять падение дерева в просвет между деревьями. Запрещается валить дерево на другие деревья.

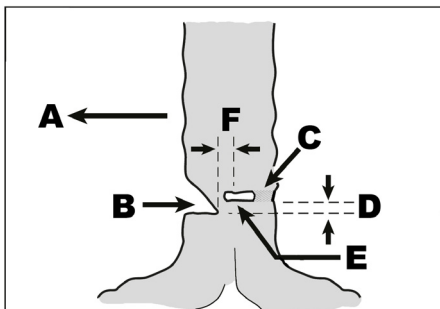
### Планирование направления падения и безопасной стороны для отхода



- A Направление падения
- B Опасная зона
- C Безопасная сторона для отхода — 45 градусов от направления падения.

### Валка дерева

- ➔ Очистить путь отхода от препятствий.
- ➔ Очистить участок на стволе от веток или других помех.



- A Направление падения
- B Подпил
- C Недопиленная часть ствола
- D Недопил под валочным пропилом
- E Пропил/валочный пропил
- F Недопил

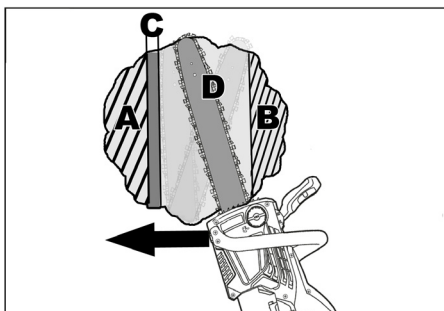
#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность для жизни от падения дерева! Подпил определяет направление падения:*

- Выполнить подпил под прямым углом для определения направления падения.
- Подпил выполнить близко к земле.
- Для подпила дерева выполнить надрез глубиной максимум 1/4 ствола.

- Сначала выполнить горизонтальный распил (нижний подпил), затем косой срез (верхний косой подпил).
- Выполнить подпил.
- Определить недопиленную часть ствола — минимум 1/8 диаметра ствола.

**Перед выполнением валочного пропила подать предупредительный знак (крик или сигнал).**



- A Подпил
- B Недопиленная часть ствола
- C Недопил
- D Пропил/валочный пропил

#### **△ ОПАСНОСТЬ**

*Опасность получения пореза. При врезании пильная шина всегда должна подводиться нижней частью наконечника шины. Ни в коем случае не врезаться верхней стороной пилы — опасность отдачи.*

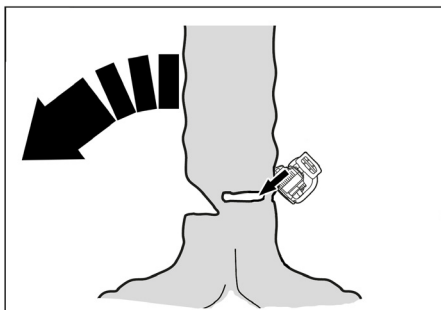
- Выполнить валочный пропил, для чего сделать направляющие подпилы минимум на 3 см выше нижнего распила.
- Расширить пропил до недопила.
- Довести валочный пропил до недопиленной части ствола.
- **Не перерезать недопиленную часть ствола!**

#### **△ ОПАСНОСТЬ**

*Опасность для жизни от падения дерева! Оставить достаточную часть недопиленной.*

- Встать сбоку от ствола с безопасной стороны.

**Перед перепиливанием недопиленной части ствола подать предупредительный знак (крик или сигнал).**

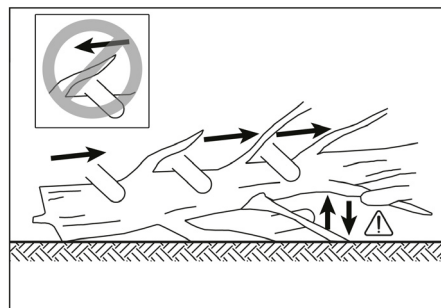


- Недопиленную часть ствола перерезать наискосок в направлении сверху вниз.
- Активировать тормоз цепи и быстро отбежать от падающего дерева в безопасную сторону.

### **Обрезка сучьев**

#### **△ ОПАСНОСТЬ**

*Опасность для жизни от отдачи. При обрезке сучьев убедиться, что пильная шина и цепь не защемлены.*



- Сучья обрезать в направлении их роста, а не против.
- Сучья обрезать в направлении сверху вниз.
- Периодически очищать рабочее пространство от отрезанных веток.

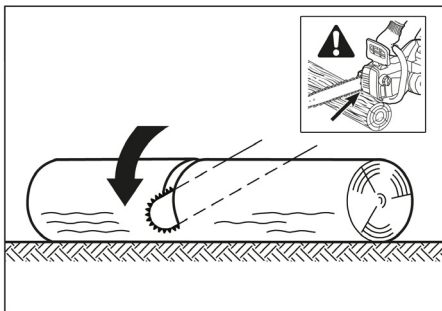
#### **△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Опасность травмы! При обрезке сучьев ствол может сдвигаться из-за изменения распределения массы. Рабочее пространство выбирать так, чтобы предотвратить возникновение любой опасности.*

## Торцевание ствола

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни от отдачи. При торцевании убедиться, что пильная шина и цепь не защемлены.



- ➔ Установить цепную пилу на зубчатый упор.
- ➔ Равномерно распилить ствол.

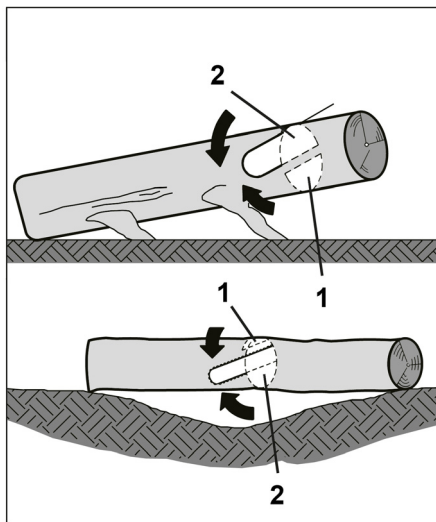
### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения пильной цепи. Не пилить почву.

## Торцевание ствола под напряжением

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни от отдачи, протягивания или отскока цепной пилы. При торцевании наметить разрезы и выполнить компенсационные пропилы. Всегда соблюдать порядок «сначала сторона давления, затем сторона натяжения».



- 1 Компенсационный пропил
  - 2 Продольный распил
- ➔ Компенсационный пропил выполнять на стороне давления.
  - ➔ Продольный распил выполнять на стороне натяжения пиления.

## Вывод из эксплуатации

- ➔ Вынуть аккумулятор из устройства.
- ➔ Очистить цепную пилу от опилок и загрязнений.
- ➔ Надеть кожух пильной цепи.

## Аккумулятор/Зарядное устройство

Для правильного обращения с аккумулятором и зарядным устройством ознакомьтесь и следуйте указаниям руководств по эксплуатации 5.966-814.0 и 5.966-815.0.



## Транспортировка

### ⚠ ОСТОРОЖНО

*Опасность травмы и повреждения!  
Обратить внимание на вес устройства при транспортировке.*

### ⚠ ОСТОРОЖНО

*Опасность травмы и повреждения!  
Транспортировать цепную пилу только со снятым аккумулятором и надежным кожухом пильной цепи.*

## Хранение

### ⚠ ОСТОРОЖНО

*Опасность травмы и повреждения!  
Обратить внимание на вес устройства при хранении.*

### ⚠ ОСТОРОЖНО

*Опасность травмы и повреждения!  
Хранить цепную пилу только со снятым аккумулятором и надетым кожухом пильной цепи.*

Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

## Уход и техническое обслуживание

Вы всегда можете договориться с вашим торговым представителем о регулярном проведении технического осмотра или заключить договор техобслуживания. Обращайтесь к нам за консультацией! Для обеспечения безопасности прибора использовать только подходящие оригинальные запасные детали и принадлежности.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*Опасность травмы! Перед началом любых работ с пилой, извлечь аккумулятор из устройства.*

### ⚠ ОСТОРОЖНО

*Опасность травмы! При работе с цепной пилой следует носить защитные перчатки и очки.*

- Дать цепной пиле остыть.
- Проверить, закрыта ли крышка маслянистого отверстия.
- Перед открытием цепной пилы очистить ее от крупных частиц грязи и опилок.

## Работы по техническому обслуживанию

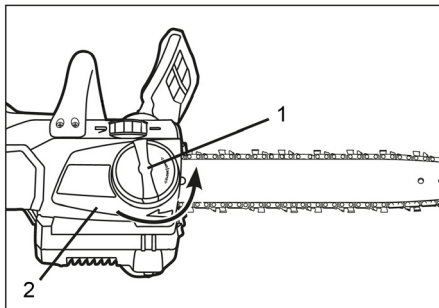
### Чистка прибора

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*Опасность повреждения! Для очистки устройства использовать влажную салфетку. Запрещается очищать устройство струей воды из обыкновенного шланга или шланга высокого давления. Не погружать устройство в воду. Не использовать моющие средства на основе растворителя.*

- ➔ С помощью щетки очистить пильную цепь, шину и корпус двигателя от опилок и мусора.
- ➔ Вытереть излишки масла с помощью салфетки.
- ➔ Очистить вентиляционные щели пильной цепи с помощью щетки.

### Демонтаж пильной шины и цепи



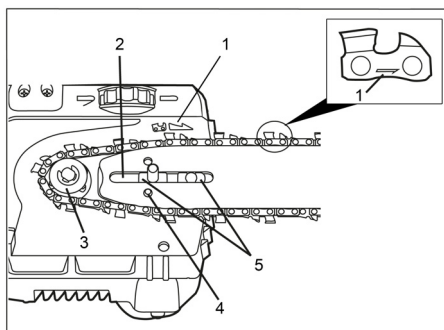
1 Гайка

2 Кожух

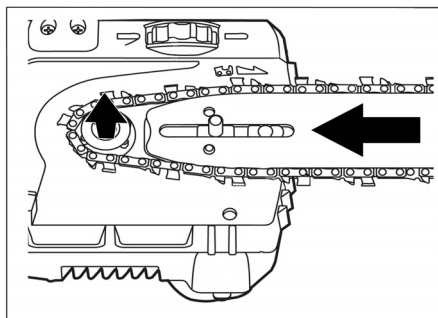
➔ Ослабить гайку.

➔ Снять крышку.

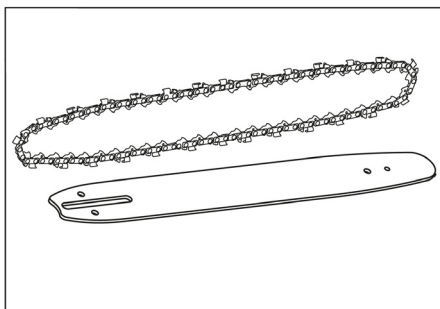




- 1 Стрелка, указывающая направление вращения
- 2 Продольное отверстие
- 3 Цепная звездочка
- 4 Ведущий палец захватного устройства
- 5 Направляющий рельс



- ➔ Снять пильную шину и цепь с направляющих рельс и ведущего пальца захватного устройства, подняв вверх.
- ➔ Снять пильную цепь с цепной звездочки.

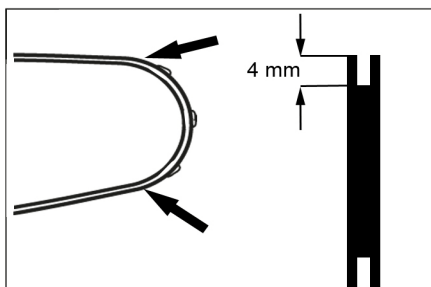


- ➔ Снять пильную цепь с шины.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Снимать пильную цепь и шину следует только при замене. Заточку можно проводить в собранном состоянии.

## Проверка пильной шины на износ



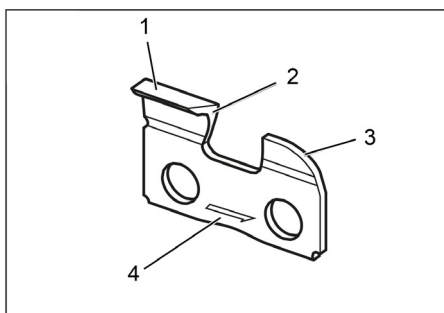
- ➔ Измерить глубину паза пильной шины.
- ➔ Если глубина менее 4 мм, заменить пильную шину.

## Заточка пильной цепи

Тупая или поврежденная пильная цепь снижает производительность распиливания и увеличивает износ привода и пильной шины.

Пильную цепь следует регулярно подтачивать.

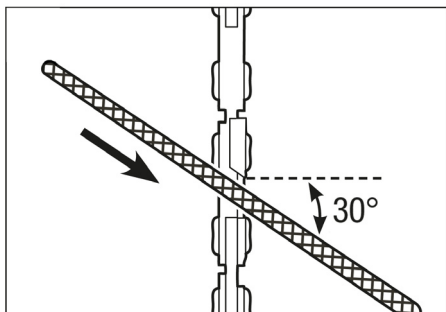
Если дальнейшая заточка невозможна, заменить пильную цепь.



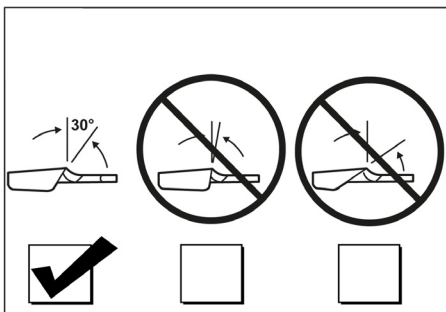
- 1 Вершина зуба
- 2 Режущая кромка
- 3 Ограничитель глубины врезания
- 4 Направление вращения

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Для заточки использовать специальный напильник для пильчатой цепи (4,5 мм). Обычные круглые напильники не подходят.

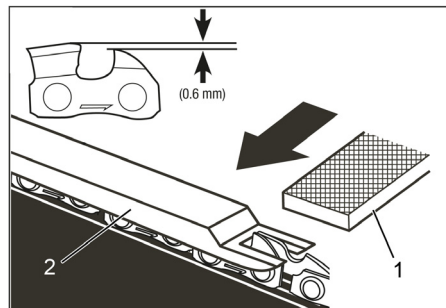


- Установить напильник на высоту вершины зуба.
- Протянуть напильник вдоль режущей кромки. Угол: 30 градусов.



### УВЕДОМЛЕНИЕ

Работать только под углом в 30 градусов. При работе под углом более 30 градусов цепь будет слишком острой и износится быстрее. При работе под углом менее 30 градусов цепь будет слишком тупой.



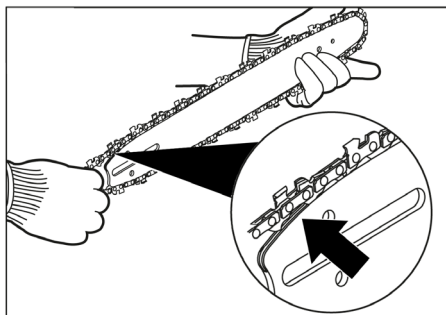
- 1 Плоский напильник
- 2 Опиловочный шаблон

- Наложить опиловочный шаблон на зубья пилы.
- Ограничитель глубины врезания подтачивать плоским напильником.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Опиловочные шаблоны и напильник для пильчатой цепи можно приобрести в специализированных местах торговли.

### Установка пильной шины и цепи

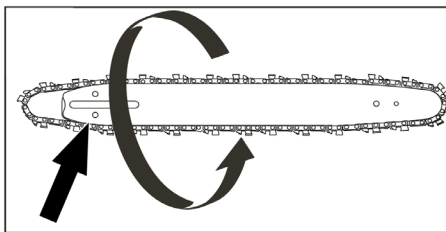


- Уложить цепь на пильную шину.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

При укладке следить за правильностью размещения рабочей поверхности зубьев пилы в пильной шине.

- При укладке пильной цепи следить за стрелкой, указывающей направление вращения.



### УВЕДОМЛЕНИЕ

Если пильная цепь уложена против направления вращения, повернуть пильную шину. Отверстие для ведущего пальца захватного устройства расположено выше и ниже.

- Уложить цепь на цепную звездочку.
- Уложить пильную шину на направляющие рельсы и ведущий палец захватного устройства.
- Установить кожух.
- Затянуть гайку.

## Гарантия

В каждой стране действуют гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении.

## Принадлежности и запасные детали

- Разрешается использовать исключительно те принадлежности и запасные детали, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и оригинальных запасных деталей гарантирует Вам надежную работу прибора.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) в разделе Service.

## Помощь в случае неполадок

| Неисправность                                                     | Причина                                              | Устранение неисправности                                                      |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Мотор не работает                                                 | Аккумулятор установлен неправильно                   | Передвинуть аккумулятор в приемное устройство до фиксации.                    |
|                                                                   | Аккумулятор разряжен                                 | Зарядка аккумулятора                                                          |
|                                                                   | Аккумулятор перегревается                            | Дать аккумулятору остыть.                                                     |
|                                                                   | Аккумулятор неисправен                               | Заменить аккумулятор.                                                         |
|                                                                   | Двигатель перегревается                              | Дать двигателю остыть                                                         |
|                                                                   | Тормоз пильной цепи заблокирован                     | Отпустить тормоз пильной цепи                                                 |
| Двигатель работает, цепь не движется                              | Пильная цепь заблокирована в распиливаемом материале | Освободить цепную пилу из распиливаемого материала.                           |
|                                                                   | Пильная цепь соскочила с цепной звездочки            | Установить цепь на звездочку и отрегулировать натяжение.                      |
| Тормоз пильной цепи не работает                                   | Загрязнился механизм тормоза цепи                    | Очистить механизм и несколько раз заблокировать/отпустить тормоз цепи.        |
|                                                                   | Тормоз пильной цепи неисправен                       | Обратиться в сервисную службу.                                                |
| При распиливании пильная цепь и шина нагреваются. Выделение дыма. | Слишком сильное натяжение пильной цепи               | Отрегулировать натяжение цепи.                                                |
|                                                                   | Отсутствует смазка пильной цепи                      | Проверить смазку пильной цепи, при необходимости долить масла для смазки цепи |
|                                                                   | Бак с маслом для смазки цепи пуст                    |                                                                               |
|                                                                   | Засорение пильной шины опилками                      | Очистить пильную шину от загрязнений.                                         |

**Если неисправность не удастся устранить, прибор необходимо отправить на проверку в сервисную службу.**

## Декларация соответствия ЕС

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕУ. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт** Цепная пила  
**Тип:** CS 330 Bp

### Основные директивы ЕУ

2000/14/EC  
2006/42/EC (+2009/127/EC)  
2011/65/EU  
2014/30/EU

### Примененные гармонизированные нормы

EN 50581  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008  
EN 60745-1  
EN 60745-2-13  
EN 62233: 2008

### Название ответственного представительства:

**Для 2006/42/EU, Приложение IX**  
TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2  
90431 Nürnberg  
Код 0197  
BM 50326005 0001

### Примененный порядок оценки соответствия

**для 2000/14/EG**  
Приложение V

### Уровень мощности звука дБ(А)

Измерено: 97  
Гарантировано: 100

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.

  
H. Jenner  
Chief Executive Officer

  
S. Reiser  
Head of Approval

уполномоченный по документации:  
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

г. Винненден, 01.10.2017

## Технические данные

|                                                                   |                  |                |
|-------------------------------------------------------------------|------------------|----------------|
| Рабочее напряжение                                                | V                | 50             |
| Длина пильной шины                                                | mm               | 350            |
| Тип пильной цепи                                                  | OREGON           | 90PX052X       |
| Скорость работы пильной цепи                                      | м/с              | 12             |
| Тип пильной шины                                                  | OREGON           | 144MLEA041     |
| <b>Расчетные значения в соответствии с EN 60745-2-13</b>          |                  |                |
| Уровень шума                                                      |                  |                |
| Уровень шума дБ <sub>а</sub>                                      | дБ(А)            | 86             |
| Опасность K <sub>РА</sub>                                         | дБ(А)            | 2,5            |
| Уровень мощности шума L <sub>WA</sub> + опасность K <sub>WA</sub> | дБ(А)            | 99,5           |
| Значение вибрации рука-плечо                                      |                  |                |
| Передняя ручка                                                    | м/с <sup>2</sup> | 4,2            |
| Задняя ручка                                                      | м/с <sup>2</sup> | 5,4            |
| Опасность K                                                       | м/с <sup>2</sup> | 1,5            |
| <b>Рабочие вещества</b>                                           |                  |                |
| Объем масла для смазки пильной цепи                               | ml               | 150            |
| <b>Размеры и массы</b>                                            |                  |                |
| Длина x ширина x высота                                           | мм               | 780x240x247    |
| Вес (без аккумулятора)                                            | kg               | 3,76           |
| Типичный рабочий вес Bp 200/400/800 Adv                           | кг               | 5,02/6,02/6,63 |